



WÓJT GMINY NOWY TARG

UMOWA DZIERŻAWY

zawarta w dniu w Urzędzie Gminy Nowy Targ

pomiędzy:

Gminą Nowy Targ reprezentowaną przez:

mgr Jan Smarducha- Wójta Gminy Nowy Targ, 34-400 Nowy Targ, ul. Bulwarowa 9; NIP: 735-283-33-52 zwanym dalej „**Wydzierżawiającym**” a

..... z siedzibą
....., NIP:, REGON: zwanym dalej „**Dzierżawcą**”.

§ 1

/Przedmiot umowy/

1. Wydierżawiający oświadcza, że jest właścicielem wodociągu "Nowa Biała - Krempachy" w skład którego wchodzi nieruchomość położona w miejscowości Krempachy, oznaczona w KW NS1T/00111230/6 jako dz. ewid.::

- 4474/2 o pow.: 0,0569 ha - zabudowana zbiornikiem wyrównawczym,
- 8705/3 o pow.: 0,1040 ha - teren studni SK-2 wraz ze strefą ochronną,
- 8707/1 o pow.: 0,1625 ha - teren studni SK-1 wraz ze strefą ochronną,
- 8921/2 o pow.: 0,0451- teren strefy ochronnej, przy budynku,
- 8920/2 o pow.: 0,1131 ha-zabudowana budynkiem stacji pomp.

2. Wydierżawiający oddaje Dzierżawcy w dzierżawę całą nieruchomość opisaną w pkt 1 przeznaczeniem na zaopatrzenie ludności w wodę pitną. Dzierżawa obejmuje również wszystkie urządzenia i budowle znajdujące się na gruntach wymienionych, oraz sieć wodociągową - wodociągu "Nowa Biała - Krempachy" z jednoczesnym powierzeniem obowiązków administratora nad całą jego infrastrukturą i prawami.

§ 2

/Czynsz i inne opłaty/

1. Z tytułu dzierżawy nieruchomości o której mowa w § 1 umowy, Dzierżawca będzie płacił Wydierżawiającemu **czynsz miesięczny, który wynosi zł netto (słownie: złotych .../100)** plus podatek VAT 23%

2. Czynsz będzie płatny z góry do 10-tego każdego miesiąca na podstawie faktury wystawionej przez Urząd Gminy w Nowym Targu, na rachunek bankowy wskazany na fakturze.

3. W przypadku nie dostarczenia przez Urząd Gminy Nowy Targ faktury we wskazanym wyżej terminie, płatność nastąpi w terminie 14 dni od daty dostarczenia faktury.

4. W latach następnych kwota czynszu płacona w roku poprzednim zostanie zrewaloryzowana o roczny wskaźnik wzrostu cen towarów usług publikowany przez Prezesa GUS w Monitorze Polskim, która następuje automatycznie i nie wymaga powiadomienia Najemcy, ani zmiany umowy, począwszy od roku 2024 r.

3. W razie nie dotrzymania terminu wpłaty naliczane będą odsetki ustawowe.

4. Najemca płaci należny podatek od nieruchomości.

5. W przypadku zalegania z płatnością czynszu Dzierżawca zobowiązany jest do zapłaty ustawowych odsetek za zwłokę.

6. Wyzdierżawiający zastrzega sobie możliwość zmiany wysokości czynszu w okresie obowiązywania umowy dzierżawy w latach następnych.

§3

/Przeznaczenie/

Do zadań **Dzierżawcy** należeć będzie:

1. Utrzymywanie wodociągu w ruchu eksploatacyjnym – to jest ciągle dostarczanie ludności oraz instytucjom i firmom wsi Nowa Biała i Krempachy wody zdatnej do celów pitnych i gospodarczych, oraz PPOŻ; nadzór i administracja wodociągu od ujęć wody do zaworu na przyłączy do posesji, przyłącz jest własnością odbiorcy łącznie z zaworem głównym. Koszt awarii i remontu na przyłączy domowym ponosi odbiorca. Dostarczana woda winna spełniać parametry określone rozporządzeniem Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 4 maja 1990 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków, jakim powinna odpowiadać woda do picia i na potrzeby gospodarcze.(Dz.U.1990.35.205)

2. Pobieranie opłat wg taryfy za dostarczoną wodę, na podstawie wykonanych odczytów wodomierzy.

3. Dla odbiorców nie posiadających liczników wody Dzierżawca będzie naliczał zużycie wody ryczałtowo.

4. Uzgadnianie instalowania nowych przyłączy, zgodnie z załącznikiem Nr 1 do Uchwały nr XXXVI/369/2018 Rady Gminy Nowy Targ oraz rejestracja i zgłaszanie nielegalnych odbiorców wody. Wydanie warunków technicznych przyłączy oraz odbiorów technicznych przyłączy.

5. Pobierane opłaty za dostarczoną wodę stanowić będzie wynagrodzenie za administrowanie wodociągiem oraz źródło finansowania;

6. Dzierżawca ma obowiązek:

- usuwanie bieżących awarii wodociągu,

- wykonywania napraw bieżących w przypadku drobnych napraw na linii rozbiorczej wody koszty materiałów koniecznych do usunięcia awarii po stronie Dzierżawcy,

- utrzymania sfer ochronnych budynków wodociągu w należyтым porządku,

- utrzymywania w należyтым stanie dokumentacji wodociągu i ponoszenie opłat za energię elektryczną zużywaną przez „wodociąg”

- nieodpłatnego dostarczania wody do celów publicznych, to jest p- poź,

- wykonywania przeglądów okresowych i rocznych przedmiotu dzierżawy, zgodnie z Prawem Budowlanym na swój koszt i przy użyciu własnych środków.

6. Ustalanie odszkodowania za szkody wyrządzone w związku z wykonywaniem, utrzymaniem i eksploatacją urządzeń wodociągowych.

7. Dzierżawca zobowiązany jest do udostępnienia Gminie na każde jej żądanie niezbędnych dokumentów obrazujących stan finansowy i techniczny „wodociągu”.

8. Dzierżawca będzie składał Gminie, lub jej organom na każde żądanie informację o aktualnym stanie wodociągu oraz prognozy odnośnie kierunków jego rozbudowy, lub koniecznej modernizacji. Przedmiot dzierżawy będzie wykorzystywany zgodnie z **§ 1 pkt 2 umowy, bez możliwości jakiegokolwiek zabudowy**. Dzierżawca zobowiązany jest do użytkowania przedmiotu dzierżawy wg zasad racjonalnej gospodarki rolnej.

9. Dzierżawca nie może bez zgody Wyzdierżawiającego użyczać przedmiotu dzierżawy lub poddzierżawić go osobom trzecim.

10. Dzierżawca nie może zmieniać przeznaczenia przedmiotu dzierżawy.

§ 4

Wszelkie poczynania **Dzierżawcy** mające na celu przebudowę, lub modernizację wodociągu wymagają zgody **Wójta Gminy Nowy Targ**, która ustali również zakres ponoszonych przez siebie kosztów finansowych związanych z tą czynnością.

§ 5

Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas oznaczony, od dnia..... do dnia..... (okres do trzech lat).

1. Każda ze stron może rozwiązać umowę przed jej upływem, za uprzednim 6-miesięcznym wypowiedzeniem.
2. Wyzierżawiający ma prawo do wypowiedzenia umowy bez zachowania terminu wypowiedzenia, jeżeli:

-naruszy postanowienia umowy zawarte w § 3po uprzednim pisemnym wezwaniu - Dzierżawca nie zastosuje się do jego treści,

- jeżeli dzierżawca dopuszcza się zwłoki z zapłatą czynszu co najmniej za dwa pełne okresy płatności, a w wypadku gdy czynsz jest płatny rocznie, jeżeli dopuszcza się zwłoki z zapłatą ponad trzy miesiące, wydzierżawiający może dzierżawę wypowiedzieć bez zachowania terminu wypowiedzenia. Jednakże wydzierżawiający powinien uprzedzić dzierżawcę udzielając mu dodatkowego trzymiesięcznego terminu do zapłaty zaległego czynszu.

5. Po upływie okresu obowiązywania niniejszej umowy Dzierżawca zobowiązany jest do zwrotu przedmiotu dzierżawy w stanie nie pogorszonym, wynikającym z normalnej eksploatacji.

§ 6

Dzierżawca ma prawo wstrzymać, lub ograniczyć dostawy wody dla odbiorców bez uprzedzenia w przypadku:

1. Pożaru, celem zwiększenia wydajności sieci hydrantowej.
2. Awarii urządzeń stwarzających zagrożenie dla życia, lub zdrowia oraz powstania poważnych szkód materialnych.
3. Wyłączeń, lub ograniczeń dostawy energii elektrycznej do pomp.
4. Zanieczyszczenia wody.

§ 7

Po rozwiązaniu umowy **Dzierżawca** zobowiązany jest zwrócić przedmiot dzierżawy w stanie nie pogorszonym.

§ 8

Dzierżawca ponosi odpowiedzialność materialną za szkody wynikłe w przedmiocie dzierżawy na skutek niewłaściwej eksploatacji, lub gospodarki.

§ 9

Wydzierżawiający zastrzega sobie prawo kontroli przedmiotu dzierżawy zarówno pod względem technicznym, jak i zgodność realizacji treści niniejszej umowy.

§ 10

Rozwiązanie niniejszej umowy przed upływem trwania umowy może nastąpić za zgodą stron w każdym czasie.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego, a sprawach spornych, których nie udało się rozwiązać w trybie negocjacji Strony poddają się orzecznictwu właściwego z miejsca Sądu Rejonowego.

§ 12

Umowę niniejszą sporządzono w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach, z których trzy otrzymuje Wyzierżawiający i jeden egzemplarz **Dzierżawca**.

§ 13

/Postanowienie końcowe/

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

.....

(DZIERŻAWCA)

.....

(WYDZIERŻAWIAJĄCY)

Klauzula informacyjna

1. Administratorem danych osobowych przetwarzanych przez Gminę Nowy Targ jest Wójt Gminy z siedzibą w Nowym Targu pod adresem: Urząd Gminy w Nowym Targu przy ul. Bulwarowa 9, 34- 400 Nowy Targ .Z administratorem można kontaktować się, listownie, przez elektroniczną skrzynkę podawczą: **e-mail: sekretariat@ugnowytarg.pl** lub telefonicznie: 18 26 32 200 / 18 26 32 201
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych Osobowych z którym można się skontaktować w sprawach związanych z przetwarzaniem danych za pomocą poczty elektronicznej lub w siedzibie urzędu. poprzez e-mail na adres: iod@ugnowytarg.pl.
3. Dane osobowe:
 - a) osób reprezentujących Państwa Podmiot, będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. *w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO)*, wynikającego z przepisów prawa określających umocowanie do reprezentowania – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podane tych danych jest warunkiem zawarcia umowy lub ważności podejmowanych czynności.
 - b) osób wskazanych przez Państwa Podmiot, jako osoby do kontaktu/realizacji umowy (imię i nazwisko, służbowe dane kontaktowe, miejsce pracy) będą przetwarzane w prawnie uzasadnionym interesie, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. *w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO)*, w celu należytej realizacji niniejszej umowy/przebiegu postępowania art. 6 ust. 1 lit. b RODO. Dane zostały podane przez Państwa Podmiot w ramach zawieranej umowy/prowadzonego postępowania.
4. Dane osobowe Administrator danych pozyskał od Podmiotu, który wskazał Pana/Panią jako osobę upoważnioną do reprezentowania.
5. Państwa dane osobowe będą przechowywane do czasu zakończenia realizacji umowy lub ewentualnie do czasu jej rozwiązania. Po tym okresie dane będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. *o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach*.
6. W celu i w zakresie niezbędnym do zrealizowania umowy odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą firmy współpracujące z Administratorem danych w zakresie usług IT, kancelarie prawne świadczące usługi prawne na rzecz Administratora, podmioty świadczące dla Administratora usługi audytorskie, firmy kurierskie lub transportowe.
7. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa przysługuje Państwu prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa. Ponadto osobom wskazanym przez Państwa Podmiot, jako osoby do kontaktu, przysługuje również prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, wynikającego ze szczególnej sytuacji.
7. Państwa Podmiot jest zobowiązany do przekazania powyższych informacji wszystkim osobom fizycznym wymienionym w ust. 3.

.....
Akceptacja



WÓJT GMINY NOWY TARG

UMOWA DZIERŻAWY

zawarta w dniu w Urzędzie Gminy Nowy Targ

pomiędzy:

Gminą Nowy Targ reprezentowaną przez:

mgr Jan Smarducha- Wójta Gminy Nowy Targ, 34-400 Nowy Targ, ul. Bulwarowa 9; NIP:
735-283-33-52 zwanym dalej „**Wydzierżawiającym**” a

..... z siedzibą
....., NIP:, REGON: zwanym dalej „**Dzierżawcą**”.

§ 1

/Przedmiot umowy/

1. Wydierżawiający oświadcza, że jest właścicielem wodociągu "Nowa Biała - Krempachy" w skład którego wchodzi nieruchomość położona w miejscowości Krempachy, oznaczona w KW NS1T/00111230/6 jako dz. ewid.::

- 4474/2 o pow.: 0,0569 ha - zabudowana zbiornikiem wyrównawczym,
- 8705/3 o pow.: 0,1040 ha - teren studni SK-2 wraz ze strefą ochronną,
- 8707/1 o pow.: 0,1625 ha - teren studni SK-1 wraz ze strefą ochronną,
- 8921/2 o pow.: 0,0451- teren strefy ochronnej, przy budynku,
- 8920/2 o pow.: 0,1131 ha-zabudowana budynkiem stacji pomp.

2. Wydierżawiający oddaje Dzierżawcy w dzierżawę całą nieruchomość opisaną w pkt 1 przeznaczeniem na zaopatrzenie ludności w wodę pitną. Dzierżawa obejmuje również wszystkie urządzenia i budowle znajdujące się na gruntach wymienionych, oraz sieć wodociągową - wodociągu "Nowa Biała - Krempachy" z jednoczesnym powierzeniem obowiązków administratora nad całą jego infrastrukturą i prawami.

§ 2

/Czynsz i inne opłaty/

1. Z tytułu dzierżawy nieruchomości o której mowa w § 1 umowy, Dzierżawca będzie płacił Wydierżawiającemu **czynsz miesięczny, który wynosi zł netto (słownie: złotych .../100)** plus podatek VAT 23%

2. Czynsz będzie płatny z góry do 10-tego każdego miesiąca na podstawie faktury wystawionej przez Urząd Gminy w Nowym Targu, na rachunek bankowy wskazany na fakturze.

3. W przypadku nie dostarczenia przez Urząd Gminy Nowy Targ faktury we wskazanym wyżej terminie, płatność nastąpi w terminie 14 dni od daty dostarczenia faktury.

4. W latach następnych kwota czynszu płacona w roku poprzednim zostanie zrewaloryzowana o roczny wskaźnik wzrostu cen towarów usług publikowany przez Prezesa GUS w Monitorze Polskim, która następuje automatycznie i nie wymaga powiadomienia Najemcy, ani zmiany umowy, począwszy od roku 2024 r.

3. W razie nie dotrzymania terminu wpłaty naliczane będą odsetki ustawowe.

4. Najemca płaci należny podatek od nieruchomości.

5. W przypadku zalegania z płatnością czynszu Dzierżawca zobowiązany jest do zapłaty ustawowych odsetek za zwłokę.

6. Wyzdierżawiający zastrzega sobie możliwość zmiany wysokości czynszu w okresie obowiązywania umowy dzierżawy w latach następnych.

§3

/Przeznaczenie/

Do zadań **Dzierżawcy** należeć będzie:

1. Utrzymywanie wodociągu w ruchu eksploatacyjnym – to jest ciągle dostarczanie ludności oraz instytucjom i firmom wsi Nowa Biała i Krempachy wody zdatnej do celów pitnych i gospodarczych, oraz PPOŻ; nadzór i administracja wodociągu od ujęć wody do zaworu na przyłączy do posesji, przyłącz jest własnością odbiorcy łącznie z zaworem głównym. Koszt awarii i remontu na przyłączy domowym ponosi odbiorca. Dostarczana woda winna spełniać parametry określone rozporządzeniem Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 4 maja 1990 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków, jakim powinna odpowiadać woda do picia i na potrzeby gospodarcze.(Dz.U.1990.35.205)

2. Pobieranie opłat wg taryfy za dostarczoną wodę, na podstawie wykonanych odczytów wodomierzy.

3. Dla odbiorców nie posiadających liczników wody Dzierżawca będzie naliczał zużycie wody ryczałtowo.

4. Uzgadnianie instalowania nowych przyłączy, zgodnie z załącznikiem Nr 1 do Uchwały nr XXXVI/369/2018 Rady Gminy Nowy Targ oraz rejestracja i zgłaszanie nielegalnych odbiorców wody. Wydanie warunków technicznych przyłączy oraz odbiorów technicznych przyłączy.

5. Pobierane opłaty za dostarczoną wodę stanowić będzie wynagrodzenie za administrowanie wodociągiem oraz źródło finansowania;

6. Dzierżawca ma obowiązek:

- usuwanie bieżących awarii wodociągu,

- wykonywania napraw bieżących w przypadku drobnych napraw na linii rozbiorczej wody koszty materiałów koniecznych do usunięcia awarii po stronie Dzierżawcy,

- utrzymania sfer ochronnych budynków wodociągu w należyтым porządku,

- utrzymywania w należyтым stanie dokumentacji wodociągu i ponoszenie opłat za energię elektryczną zużywaną przez „wodociąg”

- nieodpłatnego dostarczania wody do celów publicznych, to jest p- poź,

- wykonywania przeglądów okresowych i rocznych przedmiotu dzierżawy, zgodnie z Prawem Budowlanym na swój koszt i przy użyciu własnych środków.

6. Ustalanie odszkodowania za szkody wyrządzone w związku z wykonywaniem, utrzymaniem i eksploatacją urządzeń wodociągowych.

7. Dzierżawca zobowiązany jest do udostępnienia Gminie na każde jej żądanie niezbędnych dokumentów obrazujących stan finansowy i techniczny „wodociągu”.

8. Dzierżawca będzie składał Gminie, lub jej organom na każde żądanie informację o aktualnym stanie wodociągu oraz prognozy odnośnie kierunków jego rozbudowy, lub koniecznej modernizacji. Przedmiot dzierżawy będzie wykorzystywany zgodnie z **§ 1 pkt 2 umowy, bez możliwości jakiegokolwiek zabudowy**. Dzierżawca zobowiązany jest do użytkowania przedmiotu dzierżawy wg zasad racjonalnej gospodarki rolnej.

9. Dzierżawca nie może bez zgody Wyzdierżawiającego użyczać przedmiotu dzierżawy lub poddzierżawić go osobom trzecim.

10. Dzierżawca nie może zmieniać przeznaczenia przedmiotu dzierżawy.

§ 4

Wszelkie poczynania **Dzierżawcy** mające na celu przebudowę, lub modernizację wodociągu wymagają zgody **Wójta Gminy Nowy Targ**, która ustali również zakres ponoszonych przez siebie kosztów finansowych związanych z tą czynnością.

§ 5

Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas oznaczony, od dnia..... do dnia..... (okres do trzech lat).

1. Każda ze stron może rozwiązać umowę przed jej upływem, za uprzednim 6-miesięcznym wypowiedzeniem.
2. Wyzierżawiający ma prawo do wypowiedzenia umowy bez zachowania terminu wypowiedzenia, jeżeli:

-naruszy postanowienia umowy zawarte w § 3po uprzednim pisemnym wezwaniu - Dzierżawca nie zastosuje się do jego treści,

- jeżeli dzierżawca dopuszcza się zwłoki z zapłatą czynszu co najmniej za dwa pełne okresy płatności, a w wypadku gdy czynsz jest płatny rocznie, jeżeli dopuszcza się zwłoki z zapłatą ponad trzy miesiące, wydzierżawiający może dzierżawę wypowiedzieć bez zachowania terminu wypowiedzenia. Jednakże wydzierżawiający powinien uprzedzić dzierżawcę udzielając mu dodatkowego trzymiesięcznego terminu do zapłaty zaległego czynszu.

5. Po upływie okresu obowiązywania niniejszej umowy Dzierżawca zobowiązany jest do zwrotu przedmiotu dzierżawy w stanie nie pogorszonym, wynikającym z normalnej eksploatacji.

§ 6

Dzierżawca ma prawo wstrzymać, lub ograniczyć dostawy wody dla odbiorców bez uprzedzenia w przypadku:

1. Pożaru, celem zwiększenia wydajności sieci hydrantowej.
2. Awarii urządzeń stwarzających zagrożenie dla życia, lub zdrowia oraz powstania poważnych szkód materialnych.
3. Wyłączeń, lub ograniczeń dostawy energii elektrycznej do pomp.
4. Zanieczyszczenia wody.

§ 7

Po rozwiązaniu umowy **Dzierżawca** zobowiązany jest zwrócić przedmiot dzierżawy w stanie nie pogorszonym.

§ 8

Dzierżawca ponosi odpowiedzialność materialną za szkody wynikłe w przedmiocie dzierżawy na skutek niewłaściwej eksploatacji, lub gospodarki.

§ 9

Wyzierżawiający zastrzega sobie prawo kontroli przedmiotu dzierżawy zarówno pod względem technicznym, jak i zgodność realizacji treści niniejszej umowy.

§ 10

Rozwiązanie niniejszej umowy przed upływem trwania umowy może nastąpić za zgodą stron w każdym czasie.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego, a sprawach spornych, których nie udało się rozwiązać w trybie negocjacji Strony poddają się orzecznictwu właściwego z miejsca Sądu Rejonowego.

§ 12

Umowę niniejszą sporządzono w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach, z których trzy otrzymuje Wyzierżawiający i jeden egzemplarz **Dzierżawca**.

§ 13

/Postanowienie końcowe/

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

.....

(DZIERŻAWCA)

.....

(WYDZIERŻAWIAJĄCY)

Klauzula informacyjna

1. Administratorem danych osobowych przetwarzanych przez Gminę Nowy Targ jest Wójt Gminy z siedzibą w Nowym Targu pod adresem: Urząd Gminy w Nowym Targu przy ul. Bulwarowa 9, 34- 400 Nowy Targ .Z administratorem można kontaktować się, listownie, przez elektroniczną skrzynkę podawczą: **e-mail: sekretariat@ugnowytarg.pl** lub telefonicznie: 18 26 32 200 / 18 26 32 201
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych Osobowych z którym można się skontaktować w sprawach związanych z przetwarzaniem danych za pomocą poczty elektronicznej lub w siedzibie urzędu. poprzez e-mail na adres: iod@ugnowytarg.pl.
3. Dane osobowe:
 - a) osób reprezentujących Państwa Podmiot, będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), wynikającego z przepisów prawa określających umocowanie do reprezentowania – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podane tych danych jest warunkiem zawarcia umowy lub ważności podejmowanych czynności.
 - b) osób wskazanych przez Państwa Podmiot, jako osoby do kontaktu/realizacji umowy (imię i nazwisko, służbowe dane kontaktowe, miejsce pracy) będą przetwarzane w prawnie uzasadnionym interesie, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), w celu należytej realizacji niniejszej umowy/przebiegu postępowania art. 6 ust. 1 lit. b RODO. Dane zostały podane przez Państwa Podmiot w ramach zawieranej umowy/prowadzonego postępowania.
4. Dane osobowe Administrator danych pozyskał od Podmiotu, który wskazał Pana/Panią jako osobę upoważnioną do reprezentowania.
5. Państwa dane osobowe będą przechowywane do czasu zakończenia realizacji umowy lub ewentualnie do czasu jej rozwiązania. Po tym okresie dane będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
6. W celu i w zakresie niezbędnym do zrealizowania umowy odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą firmy współpracujące z Administratorem danych w zakresie usług IT, kancelarie prawne świadczące usługi prawne na rzecz Administratora, podmioty świadczące dla Administratora usługi audytorskie, firmy kurierskie lub transportowe.
7. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa przysługuje Państwu prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa. Ponadto osobom wskazanym przez Państwa Podmiot, jako osoby do kontaktu, przysługuje również prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, wynikającego ze szczególnej sytuacji.
7. Państwa Podmiot jest zobowiązany do przekazania powyższych informacji wszystkim osobom fizycznym wymienionym w ust. 3.

.....
Akceptacja



WÓJT GMINY NOWY TARG

UMOWA DZIERŻAWY

zawarta w dniu w Urzędzie Gminy Nowy Targ

pomiędzy:

Gminą Nowy Targ reprezentowaną przez:

mgr Jan Smarducha- Wójta Gminy Nowy Targ, 34-400 Nowy Targ, ul. Bulwarowa 9; NIP: 735-283-33-52 zwanym dalej „**Wydzierżawiającym**” a

..... z siedzibą
....., NIP:, REGON: zwanym dalej „**Dzierżawcą**”.

§ 1

/Przedmiot umowy/

1. Wydierżawiający oświadcza, że jest właścicielem wodociągu "Nowa Biała - Krempachy" w skład którego wchodzi nieruchomość położona w miejscowości Krempachy, oznaczona w KW NS1T/00111230/6 jako dz. ewid.::

- 4474/2 o pow.: 0,0569 ha - zabudowana zbiornikiem wyrównawczym,
- 8705/3 o pow.: 0,1040 ha - teren studni SK-2 wraz ze strefą ochronną,
- 8707/1 o pow.: 0,1625 ha - teren studni SK-1 wraz ze strefą ochronną,
- 8921/2 o pow.: 0,0451- teren strefy ochronnej, przy budynku,
- 8920/2 o pow.: 0,1131 ha-zabudowana budynkiem stacji pomp.

2. Wydierżawiający oddaje Dzierżawcy w dzierżawę całą nieruchomość opisaną w pkt 1 przeznaczeniem na zaopatrzenie ludności w wodę pitną. Dzierżawa obejmuje również wszystkie urządzenia i budowle znajdujące się na gruntach wymienionych, oraz sieć wodociągową - wodociągu "Nowa Biała - Krempachy" z jednoczesnym powierzeniem obowiązków administratora nad całą jego infrastrukturą i prawami.

§ 2

/Czynsz i inne opłaty/

1. Z tytułu dzierżawy nieruchomości o której mowa w § 1 umowy, Dzierżawca będzie płacił Wydierżawiającemu **czynsz miesięczny, który wynosi zł netto (słownie: złotych .../100)** plus podatek VAT 23%

2. Czynsz będzie płatny z góry do 10-tego każdego miesiąca na podstawie faktury wystawionej przez Urząd Gminy w Nowym Targu, na rachunek bankowy wskazany na fakturze.

3. W przypadku nie dostarczenia przez Urząd Gminy Nowy Targ faktury we wskazanym wyżej terminie, płatność nastąpi w terminie 14 dni od daty dostarczenia faktury.

4. W latach następnych kwota czynszu płacona w roku poprzednim zostanie zrewaloryzowana o roczny wskaźnik wzrostu cen towarów usług publikowany przez Prezesa GUS w Monitorze Polskim, która następuje automatycznie i nie wymaga powiadomienia Najemcy, ani zmiany umowy, począwszy od roku 2024 r.

3. W razie nie dotrzymania terminu wpłaty naliczane będą odsetki ustawowe.

4. Najemca płaci należny podatek od nieruchomości.

5. W przypadku zalegania z płatnością czynszu Dzierżawca zobowiązany jest do zapłaty ustawowych odsetek za zwłokę.

6. Wyzdierżawiający zastrzega sobie możliwość zmiany wysokości czynszu w okresie obowiązywania umowy dzierżawy w latach następnych.

§3

/Przeznaczenie/

Do zadań **Dzierżawcy** należeć będzie:

1. Utrzymywanie wodociągu w ruchu eksploatacyjnym – to jest ciągle dostarczanie ludności oraz instytucjom i firmom wsi Nowa Biała i Krempachy wody zdanej do celów pitnych i gospodarczych, oraz PPOŻ; nadzór i administracja wodociągu od ujęć wody do zaworu na przyłączy do posesji, przyłącz jest własnością odbiorcy łącznie z zaworem głównym. Koszt awarii i remontu na przyłączy domowym ponosi odbiorca. Dostarczana woda winna spełniać parametry określone rozporządzeniem Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 4 maja 1990 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków, jakim powinna odpowiadać woda do picia i na potrzeby gospodarcze.(Dz.U.1990.35.205)

2. Pobieranie opłat wg taryfy za dostarczoną wodę, na podstawie wykonanych odczytów wodomierzy.

3. Dla odbiorców nie posiadających liczników wody Dzierżawca będzie naliczał zużycie wody ryczałtowo.

4. Uzgadnianie instalowania nowych przyłączy, zgodnie z załącznikiem Nr 1 do Uchwały nr XXXVI/369/2018 Rady Gminy Nowy Targ oraz rejestracja i zgłaszanie nielegalnych odbiorców wody. Wydanie warunków technicznych przyłączy oraz odbiorów technicznych przyłączy.

5. Pobierane opłaty za dostarczoną wodę stanowić będzie wynagrodzenie za administrowanie wodociągiem oraz źródło finansowania;

6. Dzierżawca ma obowiązek:

- usuwanie bieżących awarii wodociągu,

- wykonywania napraw bieżących w przypadku drobnych napraw na linii rozbiorczej wody koszty materiałów koniecznych do usunięcia awarii po stronie Dzierżawcy,

- utrzymania sfer ochronnych budynków wodociągu w należyтым porządku,

- utrzymywania w należyтым stanie dokumentacji wodociągu i ponoszenie opłat za energię elektryczną zużywaną przez „wodociąg”

- nieodpłatnego dostarczania wody do celów publicznych, to jest p- poź,

- wykonywania przeglądów okresowych i rocznych przedmiotu dzierżawy, zgodnie z Prawem Budowlanym na swój koszt i przy użyciu własnych środków.

6. Ustalanie odszkodowania za szkody wyrządzone w związku z wykonywaniem, utrzymaniem i eksploatacją urządzeń wodociągowych.

7. Dzierżawca zobowiązany jest do udostępnienia Gminie na każde jej żądanie niezbędnych dokumentów obrazujących stan finansowy i techniczny „wodociągu”.

8. Dzierżawca będzie składał Gminie, lub jej organom na każde żądanie informację o aktualnym stanie wodociągu oraz prognozy odnośnie kierunków jego rozbudowy, lub koniecznej modernizacji. Przedmiot dzierżawy będzie wykorzystywany zgodnie z **§ 1 pkt 2 umowy, bez możliwości jakiegokolwiek zabudowy**. Dzierżawca zobowiązany jest do użytkowania przedmiotu dzierżawy wg zasad racjonalnej gospodarki rolnej.

9. Dzierżawca nie może bez zgody Wyzdierżawiającego użyczać przedmiotu dzierżawy lub poddzierżawić go osobom trzecim.

10. Dzierżawca nie może zmieniać przeznaczenia przedmiotu dzierżawy.

§ 4

Wszelkie poczynania **Dzierżawcy** mające na celu przebudowę, lub modernizację wodociągu wymagają zgody **Wójta Gminy Nowy Targ**, która ustali również zakres ponoszonych przez siebie kosztów finansowych związanych z tą czynnością.

§ 5

Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas oznaczony, od dnia..... do dnia..... (okres do trzech lat).

1. Każda ze stron może rozwiązać umowę przed jej upływem, za uprzednim 6-miesięcznym wypowiedzeniem.
2. Wyzierżawiający ma prawo do wypowiedzenia umowy bez zachowania terminu wypowiedzenia, jeżeli:

-naruszy postanowienia umowy zawarte w § 3po uprzednim pisemnym wezwaniu - Dzierżawca nie zastosuje się do jego treści,

- jeżeli dzierżawca dopuszcza się zwłoki z zapłatą czynszu co najmniej za dwa pełne okresy płatności, a w wypadku gdy czynsz jest płatny rocznie, jeżeli dopuszcza się zwłoki z zapłatą ponad trzy miesiące, wydzierżawiający może dzierżawę wypowiedzieć bez zachowania terminu wypowiedzenia. Jednakże wydzierżawiający powinien uprzedzić dzierżawcę udzielając mu dodatkowego trzymiesięcznego terminu do zapłaty zaległego czynszu.

5. Po upływie okresu obowiązywania niniejszej umowy Dzierżawca zobowiązany jest do zwrotu przedmiotu dzierżawy w stanie nie pogorszonym, wynikającym z normalnej eksploatacji.

§ 6

Dzierżawca ma prawo wstrzymać, lub ograniczyć dostawy wody dla odbiorców bez uprzedzenia w przypadku:

1. Pożaru, celem zwiększenia wydajności sieci hydrantowej.
2. Awarii urządzeń stwarzających zagrożenie dla życia, lub zdrowia oraz powstania poważnych szkód materialnych.
3. Wyłączeń, lub ograniczeń dostawy energii elektrycznej do pomp.
4. Zanieczyszczenia wody.

§ 7

Po rozwiązaniu umowy **Dzierżawca** zobowiązany jest zwrócić przedmiot dzierżawy w stanie nie pogorszonym.

§ 8

Dzierżawca ponosi odpowiedzialność materialną za szkody wynikłe w przedmiocie dzierżawy na skutek niewłaściwej eksploatacji, lub gospodarki.

§ 9

Wyzierżawiający zastrzega sobie prawo kontroli przedmiotu dzierżawy zarówno pod względem technicznym, jak i zgodność realizacji treści niniejszej umowy.

§ 10

Rozwiązanie niniejszej umowy przed upływem trwania umowy może nastąpić za zgodą stron w każdym czasie.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego, a sprawach spornych, których nie udało się rozwiązać w trybie negocjacji Strony poddają się orzecznictwu właściwego z miejsca Sądu Rejonowego.

§ 12

Umowę niniejszą sporządzono w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach, z których trzy otrzymuje Wyzierżawiający i jeden egzemplarz **Dzierżawca**.

§ 13

/Postanowienie końcowe/

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

.....

(DZIERŻAWCA)

.....

(WYDZIERŻAWIAJĄCY)

Klauzula informacyjna

1. Administratorem danych osobowych przetwarzanych przez Gminę Nowy Targ jest Wójt Gminy z siedzibą w Nowym Targu pod adresem: Urząd Gminy w Nowym Targu przy ul. Bulwarowa 9, 34- 400 Nowy Targ .Z administratorem można kontaktować się, listownie, przez elektroniczną skrzynkę podawczą: **e-mail: sekretariat@ugnowytarg.pl** lub telefonicznie: 18 26 32 200 / 18 26 32 201
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych Osobowych z którym można się skontaktować w sprawach związanych z przetwarzaniem danych za pomocą poczty elektronicznej lub w siedzibie urzędu. poprzez e-mail na adres: iod@ugnowytarg.pl.
3. Dane osobowe:
 - a) osób reprezentujących Państwa Podmiot, będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), wynikającego z przepisów prawa określających umocowanie do reprezentowania – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podane tych danych jest warunkiem zawarcia umowy lub ważności podejmowanych czynności.
 - b) osób wskazanych przez Państwa Podmiot, jako osoby do kontaktu/realizacji umowy (imię i nazwisko, służbowe dane kontaktowe, miejsce pracy) będą przetwarzane w prawnie uzasadnionym interesie, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), w celu należytej realizacji niniejszej umowy/przebiegu postępowania art. 6 ust. 1 lit. b RODO. Dane zostały podane przez Państwa Podmiot w ramach zawieranej umowy/prowadzonego postępowania.
4. Dane osobowe Administrator danych pozyskał od Podmiotu, który wskazał Pana/Panią jako osobę upoważnioną do reprezentowania.
5. Państwa dane osobowe będą przechowywane do czasu zakończenia realizacji umowy lub ewentualnie do czasu jej rozwiązania. Po tym okresie dane będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
6. W celu i w zakresie niezbędnym do zrealizowania umowy odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą firmy współpracujące z Administratorem danych w zakresie usług IT, kancelarie prawne świadczące usługi prawne na rzecz Administratora, podmioty świadczące dla Administratora usługi audytorskie, firmy kurierskie lub transportowe.
7. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa przysługuje Państwu prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa. Ponadto osobom wskazanym przez Państwa Podmiot, jako osoby do kontaktu, przysługuje również prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, wynikającego ze szczególnej sytuacji.
7. Państwa Podmiot jest zobowiązany do przekazania powyższych informacji wszystkim osobom fizycznym wymienionym w ust. 3.

.....
Akceptacja